

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ-ЖУРНАЛИСТОВ ДЛЯ РАБОТЫ В НАЦИОНАЛЬНОМ РЕГИОНЕ

Цаликова М.А., Таутиева И.Х.

ФГБОУ ВПО «Северо-Осетинский государственный университет им. К.Л.Хетагурова», Владикавказ, Россия (362025, Владикавказ, ул. Ватутина, 46), e-mail: tsalma07@mail.ru

Статья содержит обоснование теоретической и практической значимости лингвокультурологической компетенции для формирования языковой личности студента в связи с компетентностным подходом к современному преподаванию русского языка. Рассматривается связь лингвокультурологической компетенции с коммуникативной, лингвистической и языковой компетенциями с учетом достижений в области методики преподавания русского языка, лингвокультурологии, когнитивной лингвистики и коммуникативной стилистики текста. В рецензируемой статье анализируется проблема эффективности подготовки журналистов для работы в поликультурном пространстве, каким является сегодня не только северокавказский регион, но и вся Россия в целом. Авторы предлагают перспективное направление – лингвокультурный акцент при преподавании филологических дисциплин, который позволит сформировать соответствующие профессиональные компетенции, предотвращающие возникновение межкультурных барьеров или конфликтов в ходе или в результате деятельности журналистов. Авторы предлагают целенаправленно формировать у студентов не только речевые, но и культурологические компетенции, справедливо полагая, что подобная подготовка позволит сделать деятельность журналистов в сложных условиях более эффективной, способствующей снижению напряженности в регионе.

Ключевые слова: методика русского языка, компетентностный подход, язык, культура, языковая личность, лингвокультурологическая компетенция

LINGUISTIC AND CULTURAL STUDY OF STUDENTS-JOURNALISTS FOR WORK IN THE NATIONAL REGION

Tsalikova M.A., Tautieva I.H.

North Ossetian State University, Vladikavkaz, Russia (362025, Vladikavkaz, Vatutina str.,46), e-mail: tsalma07@mail.ru

The article contains explanation of theoretical and practical importance of linguistic and cultural competence for generation of language person of a schoolchild in connection with competence approach to up-to-date teaching the Russian language. The connection of linguistic and cultural competence with communicative, linguistic and language competence with a glance of achievements in Russian, linguistic and cultural, cognitive linguistic and communicative stylistics of a text teaching is examined. In this article, the problem of the effectiveness of the journalists' training to work in a multicultural environment - the North Caucasus region as well as the whole of Russia - is analyzed. The authors suggest a promising direction: - linguistic-cultural emphasis in the teaching of the philological disciplines, which allows formulation of the appropriate professional competences - this prevents the emergence of intercultural barriers or, even, conflicts in the course, or result of the journalists' activity. The authors purposefully suggest the building up not only of students' speech, but also cultural competence, because detailed preparation will make the work of journalists, in difficult conditions, more effective, thereby reducing tension in the region and in the country.

Keywords: Language teaching methodology, Competence approach, Language, Culture, Language person, Linguistic and cultural competence

Сложные социальные процессы современной России и мира в целом, обострившееся межнациональное, межконфессиональное противостояние, предопределяемые этим тенденции освещения названных процессов в Российских СМИ диктуют новые требования к подготовке журналистов. Необходимой составляющей профессиональной подготовки студентов-журналистов, предполагающих работать в поликультурном пространстве, какое представляет собой Россия, бесспорно, являются лингвистические дисциплины, способствующие выработке, развитию, совершенствованию у будущих журналистов

предметных компетенций, от которых зависит способность человека максимально быстро адаптироваться во внешней среде и активно в ней функционировать, умение координировать свое языковое поведение в соответствии с требованиями социальной обстановки, от языкового вкуса социума, учитывать в своей деятельности на территории многонационального государства потенциальные проекции взаимодействия многочисленных национальных культур.

Преподавание русского языка – государственного языка Российской Федерации - направлено на развитие коммуникативной компетенции, с которой связана лингвокультурологическая компетенция, характеризующая речевое поведение человека. Не вызывает сомнения, что в рамках компетентностного подхода, одного из важнейших в процессе профессиональной подготовки, наряду с языковедческой, коммуникативной компетенциями необходимо формировать и компетенцию лингвокультурологическую, иницирующуюся в речевой практике кумулятивной функцией языка, диалектической связью языка и культуры. Лингвокультурологическая грамотность видится залогом развития культуры межнациональных отношений. Современные исследователи расценивают лингвокультурологический подход «как один из наиболее эффективных, нацеленных на формирование и совершенствование навыков и умений осуществления межкультурного общения путем изучения языка как феномена культуры», как важнейшую составляющую формирования коммуникативных умений, предупреждающих межкультурную интерференцию, облегчающих межкультурную коммуникацию [1, 25].

Формирование молодого специалиста в области журналистики немислимо вне существующих национальных сообществ. Для гармоничного развития личности в условиях многонационального общества, каким является Российская Федерация, необходима гармония межнациональных отношений в обществе. Однако в нашем обществе, как это явствует из почти ежедневных информации СМИ, возникают негативные ситуации национальных отношений в различных регионах России. Выявление предпосылок возникающих конфликтных ситуаций и их преодоление предполагает наличие продуманной национальной политики, включающей в себя систему интернационального воспитания в современных российских высших учебных заведениях, в особенности в ходе подготовки современных журналистов. Особое значение приобретает интернациональное воспитание в цикле гуманитарных дисциплин, и, прежде всего, на занятиях по русскому и родному языкам.

Гармонизации национальных отношений позволит добиться оптимизация соотношения федерального и регионального компонентов образования. В этом контексте приобретает особое значение продуманное использование федерального и регионального компонентов

образования на занятиях по русскому языку, культуре речи, литературному редактированию и других дисциплин.

Разграничиваются два основных способа привлечения этнокультурного компонента на занятия: анализ языкового материала; использование тематических текстов. Привлечение соответствующего материала на занятия - например, изучение ценностных систем контактирующих народов на уроках русского языка, позволит учащимся - представителям разных народов лучше понять друг друга, а следовательно, стать терпимее друг к другу. Представляется целесообразным обращение к морально-этическим нормам (ценностных ориентиров) народов и их эстетико-художественных ценностей в процессе изучения русского языка. С этим будет связано изучение истории народов, ее языковое отражение. Работа с текстом при обучении с журналистов ведется постоянно, в разных аспектах, в рамках разных курсов. Необходимо подчеркнуть, что разноаспектный анализ должен включать и лингвокультурологическую информацию: учет этой составляющей весьма продуктивно для осознания этой стороны речевой деятельности. Формы и приемы работы с текстом и со словом в тексте разнообразны: концептуальный анализ; интерпретация текста; выявление и анализ ключевых слов текста; выявление и осмысление культурного фона слова и др. Лингвокультурологический анализ текста не может быть сведен к историко-культурному комментарию. Естественно, что лингвокультурологическая компетенция, формирующая универсальные учебные действия, в частности коммуникативные, должна быть в фокусе внимания преподавателя – филолога. Лингвокультурологическая компетенция предполагает умение воспринимать (понимать, интерпретировать) тексты культуры, в которых посредством речи воплощена концептосфера русской культуры, и умение создавать собственные тексты, отражающие русские культурные традиции как в форме, так и в содержании.

Задача педагога, развивающего лингвокультурологическую компетенцию, - сформировать у учащегося нормативную коммуникативно, эстетически гармоничную культурную речь. А это представляется возможным только при органичном включении в текст национальных и общечеловеческих нравственных смыслов, если она передает гуманистическое содержание в общении: «Культура есть нечто общее для какого-либо коллектива - группы людей, живущих одновременно и связанных определенной социальной организацией. Культура есть форма общения между людьми» [6, 9].

Необходимой частью этого процесса является систематическое изучение этикета контактирующих народов, прежде всего этикетных речевых формул, что позволяет привить будущим специалистам умение вести себя в разных ситуациях сообразно исторически сложившимся нормативам поведения индивидуума [3]. Владение этими нормативами является основой позитивного межнационального общения на личностном уровне. Также важной

составляющей этой работы видится последовательное изучение языковых единиц, имеющих устойчивую эмоционально-экспрессивную окраску с особым акцентом при изучении на существующих расхождениях в системах двух языков. Это позволит предотвратить коммуникативные неудачи в процессе вербального общения представителей разных этносов. Хотелось бы рекомендовать изучать паралингвистические средства коммуникации, прежде всего те из них, которые имеют разное значение у разных народов.

Гармонизация межнационального диалога предполагает уважительное отношение к культуре всех этносов, не допускает пренебрежения обычаями, ценностями каких-либо народов. Невнимание к культуре иных народов при подготовке молодых специалистов приводит в дальнейшем к усложнению процесса его интеграции в поликультурном пространстве России. Игнорирование этнокультурных ценностей титульного народа республики чревато возникновением центробежных настроений в народе, нарастанием противодействия, оппозиционирования общему культурному пространству страны, что также нежелательно для гармоничного развития отношений между народами государства.

Курс лингвистических дисциплин позволяет обратиться также к этнокультурному аспекту преподавания языков, что видится необходимой частью воспитания прогрессивной личности. Национальные различия на языковом уровне достаточно значительны, они наблюдаются, к примеру, в системе речевого этикета. Для достижения адекватного восприятия материала журналист должен учитывать и расхождения в использовании средств выражения оценки у народов, проживающих на территории, где он работает. Привлечение соответствующего материала на занятия - например, изучение ценностных систем контактирующих народов, позволит учащимся - представителям разных народов лучше понять друг друга, а следовательно, учитывать возможные особенности восприятия материала представителями разных народов. Представляется целесообразным обращение к морально-этическим нормам (ценностных ориентиров) народов и их эстетико-художественных ценностей в процессе изучения русского языка, систематическое привлечение национально-регионального компонента, а именно того материала, который включает в себя системы ценностей народов, при изучении языков, имеющих в Российской Федерации статус государственных. [7]

В языковой подготовке студентов-журналистов для работы в полилингвальном, поликультурном регионе предполагает особое внимание уделять формированию у них адекватной стратегии оценочности путем совершенствования их коммуникативных умений. Оценочность - основной стилеобразующий фактор публицистических текстов - начинает играть свою роль с самого начала создания журналистского материала. Оценочность

проявляется в отборе и классификации факторов и явлений действительности, в их описании под определенным углом зрения, в специфических лингвистических средствах.

В современной российской журналистике наблюдается отход от прямого идеологического давления на реципиента, соответственно наблюдается отказ от открытой пропаганды, который заменяется завуалированным манипулированием массовым сознанием. Бесспорным является тот факт, что публицистика не может отказаться от стремления повлиять на оценку реалий адресатом: информация, предназначенная для СМИ, не может быть абсолютно объективной; как бы ни подчеркивался объективный характер информации, в подавляющем большинстве случаев читатель получает интерпретацию информации. Специфические приемы, используемые для воздействия на общественное сознание, языковые средства передачи оценки разнообразны, современный успешный журналист должен уметь их использовать. Сказанное позволяет утверждать необходимость ввода в курс практической стилистики и литературного редактирования изучения активизировавшихся в последнее время таких приемов, как возражение под видом согласия, противопоставление «видимой» и «подлинной» реальности, «магия слов», такие способы воздействия на сознание потребителя информации, как расхождение в образе события, свехобобщение, приведение примера, атрибуция, расширение и др. Молодых специалистов необходимо предупредить об опасности неряшливого использования оценочных средств в СМИ, что способно породить излишнюю агрессивность создаваемого текста.

Систематическое привлечение национально-регионального компонента, а именно того материала, который включает в себя системы ценностей народов, при подготовке студентов-журналистов призвано существенно расширить возможности работы над воспитанием толерантности межкультурных и межнациональных отношений как в межличностном, так и в общечеловеческом масштабах [9].

Список литературы

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пос. М.: Флинта; Наука, 2010. 284 с.
2. Гацалова Л.Б., Парсиева Л.К. Социально-аксиологические ориентиры современного российского социума//В мире научных открытий. Красноярск, 2013. № 11.5 С. 28-32.
3. Дзусова Б.Т. Национальный речевой этикет – важный компонент духовной культуры осетин. Владикавказ: Издательство СОГПИ, 2009.
4. Кирилова В.В. Аксиологический конфликт и способы его выражения в современной российской публицистике//Прагмалингвистика и практика речевого общения: Материалы V

Международной научно-практической конференции. – Ростов-на-Дону: ИПО ПИ ЮФУ, 2011. – С. 44-52.

5. Комаева Р.З. Слово и образ. – Орджоникидзе, 1987. – 167 с.

6. Лотман Ю. М. Беседы о русской культуре: быт и традиции русского дворянства. СПб.: Искусство-СПб, 1994. 399 с.

7. Таутиева И.Х. Взаимосвязанное обучение русскому и родному языкам в национальной (осетинской) школе. Автореферат кандидатской диссертации. – Москва, 1995. – 95с.

8. Тедтоева З.Х., Джioева А.Р. Осетинско-русско-английский разговорник. Владикавказ ИП 1995 г. 61 с

9. Тедтоева З.Х., Цаликова М.А. Концептуальный подход к организации системной работы по межнациональному воспитанию студентов (на материале Северо-Осетинского государственного университета) //Журналист. Социальные коммуникации. 2013. № 1. С. 144-153.

10. Цаликова М.А. Изучение экспрессивных синтаксических конструкций в старших классах осетинских школ как средство развития русской речи учащихся. : Автореф.дис.на соиск.учен.степ.канд.пед.наук : 13.00.02. / Ин-т нац.пробл.образования. - Москва, 1993. – 29с.

Рецензенты:

Гацалова Л.Б., д.фил.н., профессор, зав. кафедрой, Северо-Осетинский государственный университет, г.Владикавказ;

Парсиева Л.К., д.фил.н., доцент, Северо-Осетинский государственный университет, г.Владикавказ.